

				CÓDIGO	LOG 01
				REVISIÓN	1
				EDICIÓN	0
USO LOGO DE MARCA HALAL/ <i>USE OF THE HALAL BRAND LOGO</i>					
Original elaborado por Loreto Sepúlveda	Original revisado por Burak Özbilgi	Original aprobado por Marcelo Hidalgo	Modificación revisada por -	Modificación aprobada por: -	
Fecha elaboración Original 25/04/2021	Fecha revisión Original 25/04/2024	Fecha aprobación Original 25/04/2021	Fecha última modificación: -	Fecha última aprobación: -	

Uso Logo de marca Halal/ *Use Halal brand logo*

Sujeto a los términos y condiciones que a continuación se describen/ *Subject to the terms and conditions described below.*

1. Centro de Certificación Halal de Chile, concede el permiso para uso de logo Halal en productos certificados por Chilehalal. La certificación será expresamente por los productos detallados en el punto 6, en el caso de ser un producto a granel o insumo también se debe especificar. En esta última instancia (insumo) no podrá ser comercializado bajo otros formatos que no sea el especificado en el certificado, esto mientras mantenga nuestro sello Halal/ *Halal Certification Center of Chile, grants permission to use the Halal logo on products certified by Chilehalal. The certification will be expressly for the products detailed in point 6, in the case of being a bulk product or input it must also be specified. In this last instance (input) it may not be marketed under other formats than the one specified in the certificate, this as long as it maintains our Halal seal.*

A partir del presente acuerdo, sujeto a condiciones y restricciones de la siguiente forma/ *From this agreement, subject to conditions and restrictions as follows:*

- a) El logo debe usarse solamente de acuerdo al ítem solicitado en el punto 2/ *The logo must be used only according to the item requested in point 2.*
- b) En caso se solicite Logo Marca de Chilehalal, debe ser producida usando una copia autorizada de marca prevista por Chilehalal y deberá ser impresa de acuerdo con las siguientes especificaciones/ *If the Chilehalal Brand Logo is requested, it must be produced using an authorized copy of the trademark provided by Chilehalal and must be printed in accordance with the following specifications:*
 - i. En blanco y negro o en colores/ *In black and white or in color*
 - ii. Sobre un fondo nítidamente constante/ *On a sharply constant background;*
 - iii. De un tamaño que todas las palabras del Logo Marca estén claramente distinguibles/ *Of a size that all the words of the Brand Logo are clearly distinguishable;*
 - iv. Reducción mínima permitida 1,5cm/ *De un tamaño que todas las palabras del Logotipo de la Marca sean claramente distinguibles;*

- c) Uso permitido propuesto y no exclusivo/ *Proposed and non-exclusive permitted use;*
 - d) Permiso concedido por la entidad certificadora para utilizar Logo Marca es intransferible/ *Permission granted by the certifying entity to use Logo Marca is non-transferable;*
 - e) La unidad certificada no debe utilizar Logo Marca en cualquier documento/ *The certified unit must not use the Logo Brand in any document.*
 - f) La unidad certificada debe utilizar el logo de Chilehalal en estricta conformidad con las instrucciones, normas de calidad y especificaciones de Logo Marca prevista por Chilehalal una vez al año junto con los documentos solicitados para realizar el estudio documental (auditoría), en caso de revisión de Logo Marca/ *The certified unit must use the Chilehalal logo in strict accordance with the instructions, quality standards and specifications of the Logo Brand provided by Chilehalal once a year together with the documents requested to carry out the documentary study (audit), in case of revision of Brand Logo.*
 - g) La unidad certificada deberá proporcionar y demostrar el uso de logo marcas Chilehalal cuando se le solicite/ *The certified unit must provide and demonstrate the use of the Chilehalal logo brands when requested.*
 - h) La unidad certificada no debe permitir a sus organizaciones puedan hacer uso del Logo Marca sin previa autorización de Chilehalal/ *The certified unit must not allow their organizations to make use of the Brand Logo without prior authorization from Chilehalal.*
 - i) La unidad certificada debe acompañar y tomar las medidas apropiadas para controlar el uso de Logo Marca Halal para evitar cualquier uso incorrecto o engañoso propia o de sus organizaciones/ *The certified unit must monitor and take the appropriate measures to control the use of the Halal Brand Logo to avoid any incorrect or misleading use of its own or its organizations.*
 - j) La unidad certificada reconoce y concuerda que no hay ítem de derecho de propiedad, título o lucro de Logo Marca Chilehalal/ *The certified unit acknowledges and agrees that there is no item of property right, title or profit of Logo Marca Chilehalal.*
 - k) La unidad certificada se compromete a cooperar plenamente a dar fe con Chilehalal con la finalidad de garantizar a proteger el derecho de Chilehalal a Logo Marca Chilehalal/ *The certified unit undertakes to fully cooperate and attest to Chilehalal in order to guarantee the protection of Chilehalal's right to the Chilehalal Brand Logo.*
 - l) La unidad certificada también concuerda en no responder, directa o indirectamente o derecho de Chilehalal, título o lucro a Logo Marca Chilehalal/ *The certified unit also agrees not to respond, directly or indirectly, or Chilehalal's right, title or profit to Logo Marca Chilehalal.*
2. El acuerdo para uso de Logo Marca Chilehalal puede ser eliminado en estos casos/ *The agreement for the use of Logo Marca Chilehalal can be eliminated in these cases:*
- a) en cualquier momento por acuerdo de ambas partes/ *at any time by agreement of both parties;*

- b) en cualquier momento por Chilehalal en caso que las condiciones del presente acuerdo no sean satisfactorias/ *at any time by Chilehalal in case the conditions of this agreement are not satisfactory.*
 - c) Inmediatamente cuando el certificado de la unidad certificada sea cancelado por Chilehalal/ *Immediately when the certificate of the certified unit is canceled by Chilehalal*
 - d) cuando hay evidencia de mal uso de Logo Marca Chilehalal/ *when there is evidence of misuse of the Chilehalal Brand Logo*
 - e) cuando el certificado ha vencido/ *when the certificate has expired*
 - f) inmediatamente en caso de término de contrato para la unidad por Chilehalal/ *immediately in case of termination of the contract for the unit by Chilehalal*
3. El uso de Logo Marca debe ser mientras exista relación comercial entre las empresas, para inserción de materia de divulgación interna y externa/ *The use of Logo Marca must be as long as there is a commercial relationship between the companies, for the insertion of internal and external disclosure material.*
4. Descripción de productos con uso de Logo Marca Chilehalal/ *Description of products with use of the Chilehalal Brand Logo:*

En caso fuese solicitado el uso de identidad visual de Chilehalal, informar sus aplicaciones/ *If the use of Chilehalal's visual identity is requested, inform your applications.*

5. Ante cualquier duda comunicarse directamente con el siguiente email: gerencia@chilehalal.com/ *If you have any questions, contact the following email directly: gerencia@chilehalal.com*

